

Write your name here

Surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

**Edexcel GCE**

**Chinese**

**Advanced**

**Unit 3: Understanding, Written Response  
and Research**

Thursday 17 June 2010 – Morning

**Time: 2 hours 45 minutes**

Paper Reference

**6CN03/01**

**You do not need any other materials.**

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions in Sections A, B and C, and **one** question in Section D.
- Answer the questions in the spaces provided  
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

### Information

- This paper is divided into 4 sections.
- The total mark for this paper is 80.
- The marks for **each** question are shown in brackets  
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
- Section B of this paper features a translation into Chinese  
– *in order to convey your translation clearly, please ensure that you write legibly and check your spelling, punctuation and grammar.*

### Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Keep an eye on the time.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

N36986A

©2010 Edexcel Limited.

1/1/1



Turn over ►

**edexcel**   
advancing learning, changing lives

**Use of Chinese Characters**

**All passages and questions are printed twice**, once in traditional/full characters and once in simplified characters. Questions in traditional/full characters begin on page 3. Questions in simplified characters begin on page 15. **Answer only one set of questions.** Please indicate which set of questions you intend to work from by ticking one box below:

TRADITIONAL/FULL 繁體字	<input type="checkbox"/>
SIMPLIFIED 简体字	<input type="checkbox"/>



繁體字

**TRADITIONAL/FULL CHARACTER VERSION**

(Simplified Character Version begins on page 15)



## SECTION A: Reading

1 閱讀下面的文章，然後回答問題。

黃瀨億近年來在英國電視美食節目上很受觀眾的喜愛。

黃瀨億在台灣出生，五歲時因為爸爸做生意的關係，一家人去了南非；後來又移居英國。她在大學讀經濟科時，有一次考完了試，很想吃點美味的東西，她想起了台灣的涼麵，認為涼麵在英國一定也受歡迎。畢業後，她成立了一家食品公司，做了多種不同味道的中式涼麵，果然很成功。



她雖然在外國長大，不過小時候，常常回台灣祖父母家，奶奶教她做中國菜的技巧；所以她寫的烹飪書，既有傳統中華美食，也有中西結合的新食譜。

她希望能夠在倫敦開一家價廉物美的中餐廳，讓更多人不用花很多錢也可以吃美味的中國菜。



用中文回答下面的問題：

(a) 黃灝億在什麼電視節目上出現？ (1)

(b) 童年的時候，她一家人爲什麼去了南非？ (1)

(c) 她大學的時候讀哪一科？ (1)

(d) 畢業後，她成立的公司賣什麼？ (2)

(e) 她是跟誰學做中國菜的？ (1)

(f) 她寫的書有什麼特色？ (2)

(g) 她希望開一家中餐廳，目的是什麼？ (2)

(Total for Question 1 = 10 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 10 MARKS



## SECTION B: Translation

2 Translate the following passage into Chinese.

把下面的一段文字翻譯成中文：

Delia Smith has been a favourite cook on British TV for over 30 years.

Delia left school at 16. She tried different kinds of jobs. At the age of 21, she got a job in a restaurant, but she only decided to learn how to cook because her boyfriend once said her cooking was not good.

She went to libraries to read, because she really wanted to know everything about English cookery. Then she went home and tried out different recipes.

In 1973 she began to appear on TV. She also wrote cookery books. Her aim was to teach viewers and readers the basic skills of cookery. She showed everyone that cooking was not difficult.



### Glossary:

Delia Smith: 史密斯



Blank writing area with horizontal dotted lines.

**(Total for Question 2 = 10 marks)**

**TOTAL FOR SECTION B = 10 MARKS**









## SECTION D: Research-based Essay

4 Write an essay **in Chinese** of 250-500 characters on ONE of the following 14 topics from the plan you have prepared.

- Make sure to give your essay an appropriate title
- Please hand in your essay plan with your answer. The essay plan should not exceed 70 characters
- Give a list of sources you have used (it is essential that you cite any sources used when writing topics, and any **additional** sources used when writing the literary texts)

### MODERN CHINESE HISTORY 1911-1976

1. Warlords in China
2. The New Cultural Movement (1915-1924)
3. The relationship between the Nationalist and Communist Parties of China (1921-1949)
4. The Great Leap Forward (1958)
5. The Cultural Revolution (1966-76)

### GEOGRAPHY OF CHINA

6. The development of ONE of the following cities (Beijing, Shanghai, Guangzhou, Hong Kong or Taipei) in terms of environment, economy, or social issues

### SOCIETY

7. Han nationality traditions: explaining and analysing the significance of the activities associated with ONE festival OR custom
8. Women's issues (1911 to the present)
9. Youth issues OR generation gap issues in modern China

### LITERARY TEXTS – FILMS

10. Nan Hai 13 (Mad Phoenix) – Candidates may use any of the following versions:  
Film (leading actor: Xie Junhao) OR Stage play (leading actor: Xie Junhao) OR  
TV series (leading actor: Lin Weichen, Chen Qitai)
11. Han Yan Cui (Mist Over Dream Lake) – (leading actors: Fang Ying, Chiao Chuang)

### LITERARY TEXTS – BOOKS

12. Lu Xun: *Gu Xiang* (My Hometown)
13. Ba Jin: *Chun* (Spring)
14. Lin Haiyin: *Cheng Nan Jiu Shi* (Memories of Peking: South Side Stories), focusing on one or more of the stories



下面一共14個論題，就你選定的一個論題，用中文寫一篇250至500字的文章，注意

- 必須寫文章題目
- 必須寫綱要（不多於70字）
- 列出參考書目和材料（選歷史、地理、社會的考生必須列寫參考過的書目及資料；選小說或電影的，如曾參考過其他書本或材料的，需要列寫清楚。）

### 現代中國歷史 (1911-1976)

1. 軍閥
2. 新文化運動 (1915-1924)
3. 國共關係 (1921-1949)
4. 大躍進 (1958)
5. 文化大革命 (1966-1976)

### 地理（現代中國）

6. 一個城市 - 北京、上海、廣州、香港或台北，選其中一個城市，討論這個城市在環保、經濟或社會方面的發展與問題

### 社會

7. 漢民族的傳統：選擇一個節日或習俗，介紹和分析有關活動的意義
8. 中國婦女問題（1911至現在）
9. 現代中國的青年或代溝問題

### 電影

10. 南海十三郎：可選用電影版（演員：謝君豪）或舞台劇版（演員：謝君豪）或電視劇版（演員：林韋辰、陳啓泰）
11. 寒煙翠：（演員：方盈、喬莊）

### 小說

12. 魯迅：《故鄉》
13. 巴金：《春》
14. 林海音：《城南舊事》，選擇一個或可以多於一個故事



Blank lined writing area with horizontal dotted lines.



**(Total for Question 4 = 30 marks)**

**TOTAL FOR SECTION D = 30 MARKS**

**TOTAL FOR PAPER = 80 MARKS**



**BLANK PAGE**



简体字

**SIMPLIFIED CHARACTER VERSION**

(Traditional/Full Character Version begins on page 3)



## SECTION A: Reading

1 阅读下面的文章，然后回答问题。

黄灏亿近年来在英国电视美食节目上很受观众的喜爱。

黄灏亿在台湾出生，五岁时因为爸爸做生意的关系，一家人去了南非；后来又移居英国。她在大学读经济科时，有一次考完了试，很想吃点美味的东西，她想起了台湾的凉面，认为凉面在英国一定也受欢迎。毕业后，她成立了一家食品公司，做了多种不同味道中式凉面，果然很成功。



她虽然在外国长大，不过小时候，常常回台湾祖父母家，奶奶教她做中国菜的技巧；所以她写的烹饪书，既有传统中华美食，也有中西结合的新食谱。

她希望能够在伦敦开一家价廉物美的中餐厅，让更多人不用花很多钱也可以吃美味的中国菜。





用中文回答下面的问题：

(a) 黄灏亿在什么电视节目上出现？ (1)

(b) 童年的时候，她一家人为什么去了南非？ (1)

(c) 她大学的时候读哪一科？ (1)

(d) 毕业后，她成立的公司卖什么？ (2)

(e) 她是跟谁学做中国菜的？ (1)

(f) 她写的书有什么特色？ (2)

(g) 她希望开一家中餐厅，目的是什么？ (2)

(Total for Question 1 = 10 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 10 MARKS



## SECTION B: Translation

2 Translate the following passage into Chinese.

把下面的一段文字翻译成中文：

Delia Smith has been a favourite cook on British TV for over 30 years.

Delia left school at 16. She tried different kinds of jobs. At the age of 21, she got a job in a restaurant, but she only decided to learn how to cook because her boyfriend once said her cooking was not good.

She went to libraries to read, because she really wanted to know everything about English cookery. Then she went home and tried out different recipes.

In 1973 she began to appear on TV. She also wrote cookery books. Her aim was to teach viewers and readers the basic skills of cookery. She showed everyone that cooking was not difficult.



### Glossary:

Delia Smith: 史密斯



Blank writing area with horizontal dotted lines.

**(Total for Question 2 = 10 marks)**

**TOTAL FOR SECTION B = 10 MARKS**







## SECTION D: Research-based Essay

4 Write an essay **in Chinese** of 250-500 characters on ONE of the following 14 topics from the plan you have prepared.

- Make sure to give your essay an appropriate title
- Please hand in your essay plan with your answer. The essay plan should not exceed 70 characters
- Give a list of sources you have used (it is essential that you cite any sources used when writing topics, and any **additional** sources used when writing the literary texts)

### MODERN CHINESE HISTORY 1911-1976

1. Warlords in China
2. The New Cultural Movement (1915-1924)
3. The relationship between the Nationalist and Communist Parties of China (1921-1949)
4. The Great Leap Forward (1958)
5. The Cultural Revolution (1966-76)

### GEOGRAPHY OF CHINA

6. The development of ONE of the following cities (Beijing, Shanghai, Guangzhou, Hong Kong or Taipei) in terms of environment, economy, or social issues

### SOCIETY

7. Han nationality traditions: explaining and analysing the significance of the activities associated with ONE festival OR custom
8. Women's issues (1911 to the present)
9. Youth issues OR generation gap issues in modern China

### LITERARY TEXTS – FILMS

10. Nan Hai 13 (Mad Phoenix) – Candidates may use any of the following versions: Film (leading actor: Xie Junhao) OR Stage play (leading actor: Xie Junhao) OR TV series (leading actor: Lin Weichen, Chen Qitai)
11. Han Yan Cui (Mist Over Dream Lake) – (leading actors: Fang Ying, Chiao Chuang)

### LITERARY TEXTS – BOOKS

12. Lu Xun: *Gu Xiang* (My Hometown)
13. Ba Jin: *Chun* (Spring)
14. Lin Haiyin: *Cheng Nan Jiu Shi* (Memories of Peking: South Side Stories), focusing on one or more of the stories



下面一共14个论题，就你选定的一个论题，用中文写一篇250至500字的文章，注意

- 必须写文章题目
- 必须写纲要（不多于70字）
- 列出参考书目和材料（选历史、地理、社会的考生必须列写参考过的书目及资料；选小说或电影的，如曾参考过其他书本或材料的，需要列写清楚。）

### 现代中国历史 (1911-1976)

1. 军阀
2. 新文化运动 (1915-1924)
3. 国共关系 (1921-1949)
4. 大跃进 (1958)
5. 文化大革命 (1966-1976)

### 地理（现代中国）

6. 一个城市 - 北京、上海、广州、香港或台北，选其中一个城市，讨论这个城市在环保、经济或社会方面的发展与问题

### 社会

7. 汉民族的传统：选择一个节日或习俗，介绍和分析有关活动的意义
8. 中国妇女问题（1911至现在）
9. 现代中国的青年或代沟问题

### 电影

10. 南海十三郎：可选用电影版（演员：谢君豪）或舞台剧版（演员：谢君豪）或电视剧版（演员：林韦辰、陈启泰）
11. 寒烟翠：（演员：方盈、乔庄）

### 小说

12. 鲁迅：《故乡》
13. 巴金：《春》
14. 林海音：《城南旧事》，选择一个或可以多于一个故事



Blank lined writing area with horizontal dotted lines.





**(Total for Question 4 = 30 marks)**

**TOTAL FOR SECTION D = 30 MARKS**

**TOTAL FOR PAPER = 80 MARKS**



**BLANK PAGE**



**BLANK PAGE**



**BLANK PAGE**

